



South West London

Health & Care  
Partnership

# کنکٹنگ یور کیئر

ہم اُس طریقے کو بہتر کر رہے ہیں جس کے ذریعے  
ہم جنوب مغربی لندن بھر میں آپ کی کیئر کو منسلک  
کرتے ہیں۔ جلد ہی جب آپ کو ضرورت ہو گی تو  
صحت کے پیشہ ور ماہرین این ایچ ایس کی دیگر  
سروسز سے آپ کے ریکارڈ تک رسائی حاصل  
کرسکیں گے۔ اس سے آپ کو جی پی کے پاس یا ہسپتال  
جانے میں آسانی ہو گی۔

## کنکنٹنگ یور کیئر کا میرے لئے کیا مطلب ہے؟

کنکنٹنگ یور کیئر کا مطلب یہ ہے کہ آپ کی کیئر سے منسلک لوگ جیسے جی پی، شرکت کرنے والے ہسپتال (کرائٹن ہیلتھ سروس این ایچ ایس ٹرسٹ، سینٹ جارجز ہیلتھ کیئر این ایچ ایس ٹرسٹ، کنگسٹن ہاسپٹل این ایچ ایس فاؤنڈیشن ٹرسٹ اور اپسوم اینڈ سینٹ بیلنر یونورسٹی ہاسپٹل) کے ڈاکٹر یا نرسیں ایک محفوظ نظام کے ذریعے آپ کے بارے میں معلومات دیکھ سکیں گے۔ اس سے انہیں آپ کی کیئر کے بارے میں بہترین فیصلے کرنے میں مدد ملے گی جو ہنگامی حالات میں زندگی بھی بچا سکتے ہیں۔

مستقل میں آپ کے بارے میں زیادہ مفصل ریکارڈ کا تبادلہ کرنے کے لیے ہم دیگر صحت اور دیکھ بھال مہیا کنندگان کے ساتھ مل کر بھی کام کریں گے جس میں آپ کا وہ علاج بھی شامل ہو گا جو کہ کمیونٹی این ایچ ایس سروسز، مینٹل ہیلتھ سروسز اور سوشل کیئر سروسز کی جانب سے کیا جاتا ہے۔ یہ آپ کی دیکھ بھال میں شامل سب لوگوں کو آپ کے علاج کے بارے میں بہترین فیصلے کرنے میں مدد دے گا۔

## کونسی معلومات کا تبادلہ کیا جائے گا؟

تبادلہ شدہ معلومات میں شامل ہوگا:

- نام پتہ اور این ایچ ایس نمبر
- اپائنٹمنٹس اور ہسپتالوں میں حاضری
- ہم میڈیکل ہسٹری، بشمول تشخیص، ادویات اور الرجیز کے
- ٹیسٹوں کے نتائج جیسے خون کے ٹیسٹ اور ایکس ریز

## فوائد کیا ہیں؟

- آپ کو اپنی ہسٹری ہمیں صرف ایک بار بتانا پڑے گی
- آپ بلا ضرورت یا بار بار کی ملاقاتوں اور ٹیسٹوں سے بچ سکتے ہیں
- آپ کی دیکھ بھال کرنے والوں کو اہم معلومات فوری طور پر دستیاب ہوں گی
- زیادہ معلومات دستیاب ہونے کی وجہ سے آپ کی کیئر کے بارے میں زیادہ جلد فیصلے کیے جاسکتے ہیں۔

## کن معلومات کا تبادلہ نہیں کیا جائے گا؟

کچھ معلومات کو انتہائی حساس معلومات کا درجہ دیا جاتا ہے اور قانونی طور پر اس تک رسائی ممنوع ہے، جیسے جنسی صحت، اعانت کردہ حمل اور متبئی بنانے کے بارے میں ریکارڈ۔ ان معلومات کا تبادلہ نہیں کیا جائے گا۔

علاوہ ازیں، تمام ادارے جنرل ڈیٹا پروٹیکشن ریگولیشن (جی ڈی پی آر) مجریہ 2016 کے تابع ہیں جس کا مطلب یہ ہے کہ وہ آپ کے بارے میں معلومات کے سلسلے میں ذمہ دار ہیں اور انہیں محفوظ رکھنا پڑے گا۔

نجی کمپنیوں سے آپ کے بارے میں معلومات کا تبادلہ کیا جائے گا نہ معلومات فروخت کی جائیں گی۔

## میرے بارے میں معلومات کون دیکھے گا؟

صرف آپ کی دیکھ بھال سے براہ راست منسلک لوگ، اُس وقت اور جگہ پر جہاں آپ اُن سے ملیں، یا جب وہ آپ سے ملنے کو تیار ہو رہے ہوں یا نتائج، طبی خطوط کا فالو اپ کر رہے ہوں یا کیئر کا فالو اپ کر رہے ہوں۔ ہوسکتا ہے کہ یہ لوگ آپ کے جی پی یا پریکٹس نرس یا ہسپتال کے ڈاکٹر بشمول منتظمین کے ہوں جو کہ آپ کی ملاقاتوں اور کیئر کے سلسلے میں انتظامات کر رہے ہوں۔

## کیا میرے بارے میں معلومات محفوظ ہیں؟

آپ کے بارے میں معلومات اُن صحت اور سوشل کیئر اداروں کے نظاموں میں محفوظ طریقے سے ذخیرہ کی جائیں گی جنہوں نے یہ جمع کی ہو۔ کنکٹنگ یور کیئر ویور پر کوئی معلومات ذخیرہ نہ کی جائیں گی۔

آپ کے بارے میں معلومات کا تحفظ ڈیٹا پروٹیکشن ایکٹ مجریہ 2018 کے تحت کیا گیا ہے۔ یہ متقاضی ہے کہ سوشل کیئر پروفیشنلز:

- صرف آپ کے بارے میں ہی معلومات دیکھیں تاکہ وہ آپ کو وہ کیئر مہیا کرسکیں جو آپ کو چاہیے ہو
- آپ کا ریکارڈ محفوظ رکھیں
- پر اعتبار کا فرض عائد ہوتا ہے



## کیا میرے پاس کوئی چوائس ہے؟

اگر آپ راضی ہیں کہ آپ کے بارے میں معلومات کا تبادلہ اس طرح سے کیا جائے تو پھر آپ کو کچھ بھی کرنے کی ضرورت نہیں۔ کنکٹنگ یور کیئر سسٹم اگلے چند ماہ میں بتدریج نافذ کیا جائے گا۔

## اگر میں اس میں مزید شرکت نہ کرنا چاہوں تو؟

اگر آپ چاہیں کہ آپ کے بارے میں معلومات کا تبادلہ نہ کیا جائے تو آپ [www.swlondon.nhs.uk/connectingyourcare](http://www.swlondon.nhs.uk/connectingyourcare) پر جا کر اور آپٹ آؤٹ فارم ڈاؤن لوڈ کر کے شرکت نہ کرنے کا حق محفوظ رکھتے ہیں۔

آپ اپنی جی پی پی پریکٹس سے بھی آپٹ آؤٹ فارم لے سکتے ہیں اور شرکت کرنے والے ہسپتالوں میں سے کسی کی پیشینٹ ایڈوائس لائنزوں سروس (پی اے ایل ایس) سے بھی۔

- St George's Healthcare NHS Trust
- Croydon Health Services NHS Trust
- Kingston Hospital NHS Foundation Trust
- Epsom & St Helier University Hospital

آپٹ آؤٹ کرنے کا مطلب یہ ہے کہ آپ کے بارے میں معلومات کا تبادلہ اسی طریقے سے کیا جائے گا جیسے کہ اب کیا جاتا ہے - بذریعہ فون، ای میل، فیکس یا خط - لیکن اسے حاصل کرنے میں وقت لگے گا اور آپ کنکٹنگ یور کیئر کے ذریعے الیکٹرانک طور پر معلومات کا تبادلہ کرنے کے فوائد سے بھی مستفید نہیں ہوسکیں گے۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کی دیکھ بھال کرنے والے لوگ جب آپ کے بارے میں معلومات تک رسائی حاصل کرنا چاہیں گے تو ان کو آپ کی مکمل ہسٹری تک رسائی نہ ہوگی اور آپ کی کیئر کے سلسلے میں فیصلے کرنے میں بھی دیر لگ سکتی ہے۔

کنکٹنگ یور کیئر سے آپٹ آؤٹ کرنے کا کسی بھی لحاظ سے کوئی تعلق قومی ڈیٹا سے آپٹ آؤٹ کرنے یا ڈیٹا کے تبادلہ کرنے کے دیگر معاہدوں سے نہیں ہے۔

## کیا آپ مزید جاننا چاہتے ہیں؟

مزید معلومات کے لیے

پر جائیں۔ [www.swlondon.nhs.uk/connectingyourcare](http://www.swlondon.nhs.uk/connectingyourcare)



[connectingyourcare@swlondon.nhs.uk](mailto:connectingyourcare@swlondon.nhs.uk)



0203 668 3100



Freepost SWL CONNECTING YOUR CARE

